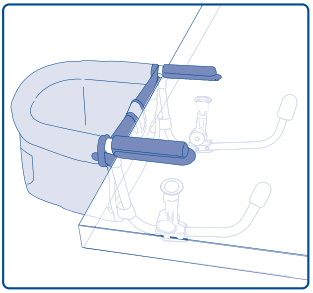
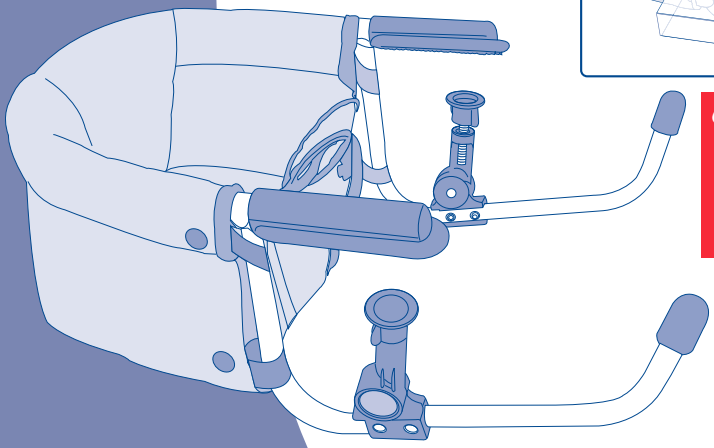
Safety 1st by baby Relax

Notice d'utilisation
Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Manual de instruções

SMART LUNCH



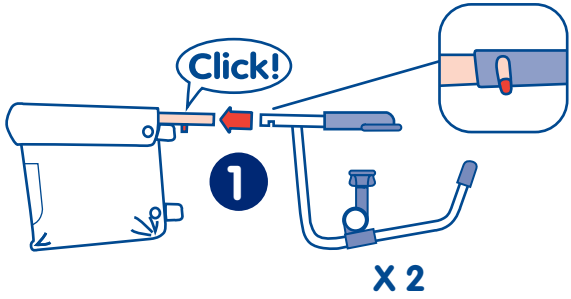


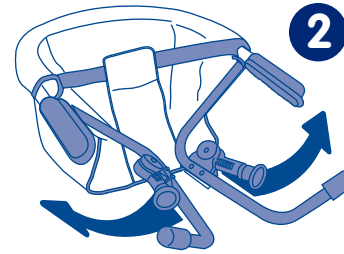
6 mois / 15 Kg
6 months / 15 Kg
6 Monaten / 15 Kg
6 maanden / 15 Kg
6 mesi / 15 Kg
6 meses / 15 Kg
6 meses / 15 Kg

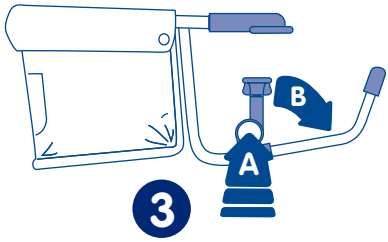
IMPORTANT - WARNING - WICHTIG - BELANGRIJK - ATTENZIONE - IMPORTANTE - ATENÇÃO

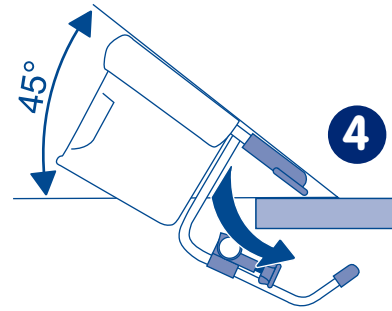
- Lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver pour de futurs besoin de référence.
  Votre enfant risque de se blesser si vous ne suivez pas ces instructions.
- Please read these instructions carefully before use and retain them in a safe place for future reference.
  Your child may be hurt if you do not follow the instructions.
- Wir empfehlen, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und den Gegenstand vor dem Einsatz zu testen.
  Diese Gebrauchsanweisung für spätere Bezugnahme sorgfältig aufbewahren.
  Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werde, besteht Verletzungsgefahr für das Kind.
- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar de gebruiksaanwijzing als referentie voor een later gebruik.
  Indien de gebruiksadviezen niet correct opgevolgd worden zou het kind zich kunnen verwonden.
- Vi consigliamo di leggere attentamente queste avvertenze e di maneggiare il prodotto prima dell'uso.
  Conservare il presente libretto di istruzioni per ulteriore consultazione.
  Il bambino potrebbe ferirsi se le istruzioni non vengono seguite correttamente.
- Se aconseja leer atentamente este manual antes de empezar a manipular el producto.
  Se aconseja conservar este manual de instrucciones para posteriores consultas.
  Si no sigue fielmente las instrucciones el bebé puede correr el riesgo de lastimarse.
- Aconselhamos a ler atentamente este manual antes de utilizar o produto. Conserve este manual de instruções para uma utilização posterior. O seu filho pode magoar-se se não seguir estas instruções.

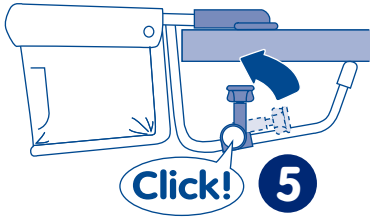
INSTALLATION - FITTING - BEFESTIGUNG - BEVESTIGING
INSTALLAZIONE - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO

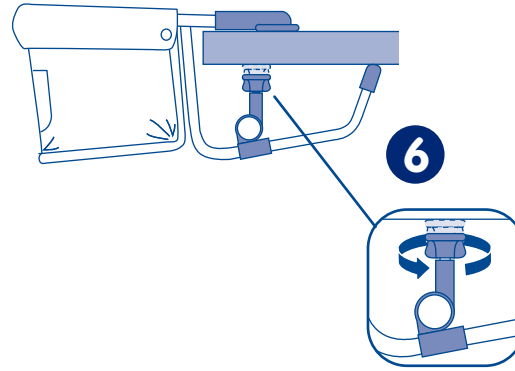




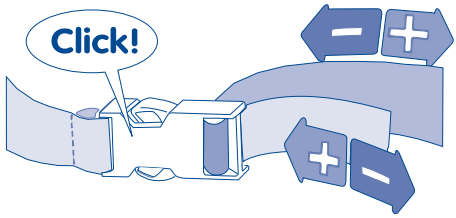


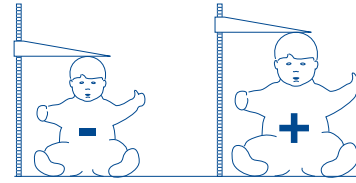




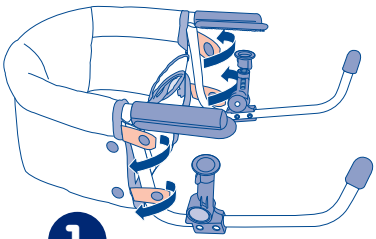


POUR REGLER LE HARNAIS - TO ADJUST SEAT HARNESS - EINSTELLEN DES GURTES
HET HARNAS AFSTELLEN - REGOLAZIONE DELLA CINTURA - PARA REGULAR EL ARNÉS
AJUSTAMENTO DO CINTO

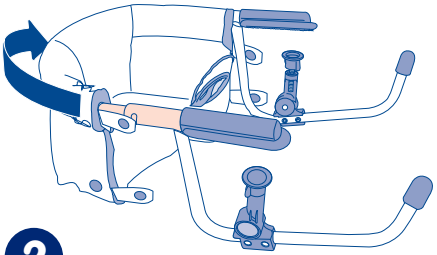




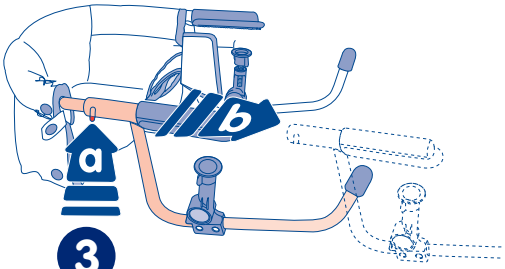
DEHOUSSAGE - REMOVAL - ABZIEHEN - BEKLEDING AFNEMEN
SFODERABILE - DESENFUNDADO - REMOÇAO



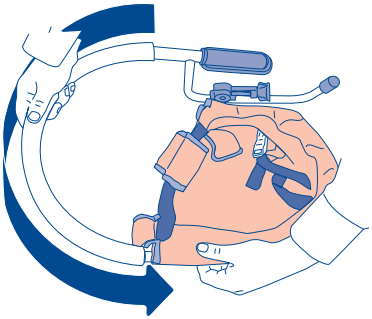
1



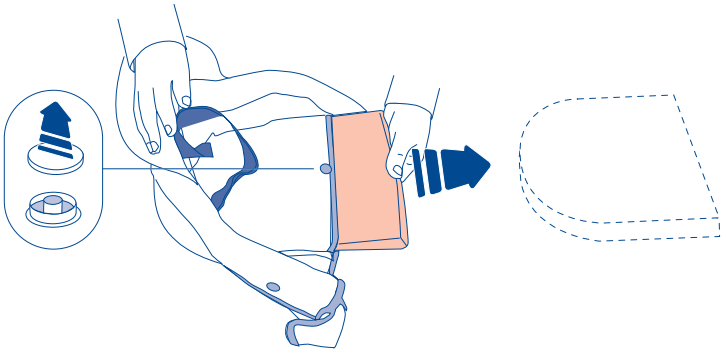
2



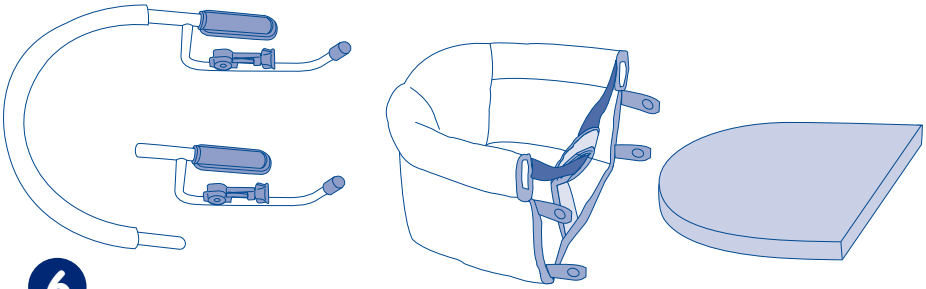
3



4



5



6

ENTRETIEN - CARE - PFLEGE - ONDERHOUD - LAVAGGIO - MANTENIMIENTO - LAVAGEM

F

- Pour une entière satisfaction, le produit dépend d'un entretien régulier.

Confection:

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.

Pictogrammes de lavage :

- Lavage à la main seulement
- Ne pas utiliser de Javel (Chlore)
- Aucun nettoyage à sec
- Pas de séchage en tambour
- Pas de repassage.

GB

- To give perfect satisfaction, the product must be cared for regularly.

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :

- Hand wash only
- Do not use bleach (Chlorine)
- Do not dry clean
- Do not tumble dry
- Do not iron

D

- Das Produkt muß regelmäßig gepflegt werden, damit man lange Freude daran hat.

Bezug:

- Vor dem Reinigen auf dem Etikett am Bezug die Zusammensetzung des Stoffes nachlesen. Es enthält auch die richtigen Pflegehinweise.

Pflegehinweise (Piktogramme)

- Nur Handwäsche
- Nicht bleichen (Chlor)
- Keine Trockenreinigung
- Nicht in der Trommel trocknen
- Nicht bügeln

NL

- Om optimaal van uw product te kunnen genieten is het van groot belang het tafelstoeltje regelmatig te onderhouden. (voorkom dat vuil zich definitief in de bekleding vasthecht)

Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen. Het wasetiket is aan de bekleding vastgehecht. Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.

Wasvoorschriften :

- Uitsluitend handwas
- Gebruik geen chloorhoudende producten (bleekwater)
- Niet chemisch reinigen
- Niet in de droogtrommel drogen
- Niet strijken

I

- Per ottimizzare l'utilizzo del seggiolino, mantenere pulito il prodotto regolarmente.

Rivestimento:

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio :

- Lavaggio a mano
- Non candeggiare
- Non lavare a secco
- Non asciugare in asciugatrice
- Non stirare

E

- Para un uso y duración óptimos del producto, debe limpiarlo regularmente

Textil:

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :

- Sólo lavado a mano
- No utilizar lejía
- No limpiar en seco
- No utilizar secadora
- No planchar

P

- Para total satisfação, o produto necessita de lavagens regulares.

Confecção:

- Antes de lavar, consulte a etiqueta da composição têxtil, cosida na confecção, onde poderá encontrar os símbolos de lavagem do produto.

Símbolos de lavagem :

- Lavagem à mão unicamente
- Não utilizar lixívia
- Não lavar a seco
- Não secar no tambor
- Não passar a ferro

IMPORTANT - WARNING - WICHTIG - BELANGRIJK - IMPORTANTE - ATTENZIONE - ATENÇÃO

F

CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE. Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN 1272: juin 1998. Les produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé.
NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 6 MOIS. POIDS MAXIMUM AUTORISE: 15 KG / EPAISSEUR MAXI DE LA TABLE 50 MM. EPAISSEUR MINIMUM 20 MM.

AVERTISSEMENT! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans ce siège de table.

- Ce produit doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Le siège de table ne convient pas à un enfant incapable de se tenir assis seul.
- S'assurer que la table ne basculera pas lorsque le siège y sera fixé et utilisé. Assurez vous que la table soit stable.
- Ne pas utiliser le siège de table avec des enfants pesant plus de 15 kg.
- Régulièrement vérifier les vis et, si nécéssaire, les resserrer. Contrôler également la ventouse.

AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser le siège de table si certains de ces éléments sont cassés ou manquants.

- N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant ou distributeur.
- Ne pas fixer le siège de table en un endroit où l' enfant pourrait repousser le siège en poussant la table, une autre chaise ou toute autre structure similaire avec les pieds, car le siège de table pourrait se décrocher de la table.
- Ne pas utiliser sur une table en verre, sur un dessous de table instable, sur un abattant, sur une table en verre à pied central, sur une table de jeu ou de camping.
- Ce siège ne convient pas à tous les types de table.
- La surface portante ne doit pas être recouverte par une nappe ou tout autre objet susceptible d' entraver le fonctionnent correct des éléments d' ancrage.
- Maintenir propre et sèche les 2 faces de la table.

AVERTISSEMENT! Tenir les emballages à l'écart des enfants pour éviter les risques d'étouffement.

GB

Complies with safety requirements. Tested at a laboratory certified in accordance with Decree 91-1292 of December 1991 - EN 1272 : June 1998. Products have been carefully researched and manufactured for your baby's safety and comfort.
NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 6 MONTHS. MAXIMUM WEIGHT 15 KG.MAXIMUM THICKNESS OF THE TABLE: 50 MM / MINIMUM THICKNESS OF THE TABLE: 20 MM

WARNING! Never leave your child unattended.

- The table seat should only be used under adult supervision.
- The table-mounted seat is not suitable for a child that cannot sit unaided.
- Make sure that the table will not topple over when the chair is attached or in use. Make sure the table is stable.
- Do not use the table seat for children weighing more than 15kg.
- Check regularly all screws and fixings and tighten them, if required check also the section disk.

WARNING! Do not use the table-mounted seat if any components are broken or missing.

- Use only accessories sold or approved by the manufacturer. The use of other accessories may be unsafe.
- Do not attach the table-mounted seat where the child might use his feet to push against part of the table, another chair or any other structure as this could cause the table-mounted chair to come off the table.
- Do not use on a glass, or loose table top, a table drop-leaf, a single pedestal glass table, card table or camping table.
- This seat cannot be fitted to all types of table.
- Do not use tablecloth or any other object on the supporting surface which might interfere with the proper functioning of the fixings.
- Keep both surfaces of the table clean and dry.

WARNING! Keep packaging away from children to avoid suffocation.

IMPORTANT - WARNING - WICHTIG - BELANGRIJK - IMPORTANTE - ATTENZIONE - ATENÇÃO

D

KONFORM MIT DEN SICHERHEITSFORDERUNGEN. Im zugelassenen Labor getestet gemäss französischer Verordnung Nr. 91-1292 – Dezember 1991 - EN 1272: juni 1998. Die Produkte wurden zur Sicherheit und für den Komfort des Babys mit Sorgfalt konzipiert und getestet.
NICHT FUR KINDER UNTER 6 MONATEN GEEIGNET. ZULÄSSIGES HÖCHSTGEWICHT: 15 kg./ MAXIMALE DICKE DER TISCHPLATTE 50 mm / MINDESDICHTE 20 mm.

WARNUNG! Ein kind niemals ohne aufsicht lassen.

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht der Eltern benutzt werden.
- Den Tischsitz nicht für ein Kind benutzen, das nicht von selbst sitzen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch mit befestigtem Tischsitz nicht umkippen kann. Vergewissern Sie sich, dass der Tisch stabil ist.
- Tischsitz nicht für ein Kind benutzen, das mehr als 15 kg wiegt.
- Regelmäßig den Zustand der Saugnäpfe und der Befestigungen kontrollieren und bei Bedarf nachziehen.

WARNUNG! Den Tischsitz nicht benutzen, wenn manche dieser Teile beschädigt sind oder fehlen. Das Kind niemals ohne Aufsicht lassen.

- Nur Zubehör benutzen, dass vom Hersteller verkauft oder zugelassen wird. Der Einsatz anderer Zubehörteile kann gefährlich sein. Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller or Fachhändler empfohlen sind.
- Den Tischsitz nicht an einer Stelle befestigen, an der das Kind den Sitz zurückstoßen könnte, indem es sich mit seinen Füßen gegen den Tisch, einen anderen Stuhl oder eine ähnliche Struktur stemmt, denn der Tischsitz könnte sich vom Tisch ablösen
- Nicht auf einem Glastisch benutzen, an einer instabilen Tischunterseite, der Klappe eines Klapptisches, einem Tisch mit nur einem Fuß, in der Mitte oder einem Spiel- oder Campingtisch.
- Der Sitz paßt nicht auf alle Tische.
- Die Tragfläche darf nicht mit einem Tischtuch oder irgendeinem anderen Gegenstand bedeckt sein, der das richtige Funktionieren der Befestigungselemente beeinträchtigen könnte.
- Die 2 Flächen des Tisches sauber- und trockenhalten.

WARNUNG! Die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern erhalten, um jegliche Erstickungsgefahr auszuschließen.

NL

OVEREENKOMSTIG MET DE VEILIGHEIDSEISEN. Getest in officieel erkend laboratoria volgens decreet: n° 91-1292 - december 1991 - EN 1272: juni 1998.
Dit product is met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort voor uw kind.
HET TAFELSTOELTJE IS NIET GESCHIKT VOOR BABY'S JONGER DAN 6 MAANDEN. - MAX. TOEGELATEN GEWICHT: 15 Kg - DIKTE VAN HET TAFELBLAD: max. 50 mm. / min. 20 mm.

WAARSCHUWING! Laat nooit het kind zonder toezicht.

- Dit product dient gebruikt te worden onder toezicht van een volwassen persoon.
- Het tafelstoeltje is niet geschikt voor kinderen die nog niet zelfstandig rechtop kunnen zitten.
- Bevestig het tafelstoeltje uitsluitend aan een stabiele tafel. Controleer de stabiliteit van de tafel opnieuw als het tafelstoeltje aan de tafel bevestigd is, controleer tevens of de tafel niet kantelt.
- Het tafelstoeltje mag niet meer gebruikt worden als het kind zwaarder weegt dan 15kg.
- Controleer regelmatig de schroeven, draai ze vast indien nodig. Controleer regelmatig de zuignappen van het bevestigingssysteem.

WAARSCHUWING! Het tafelstoeltje mag niet meer gebruikt worden indien onderdelen ontbreken of defect zijn.

- Gebruik uitsluitend accessoires die verkocht en goedgekeurd zijn door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn voor het kind.
- Het tafelstoeltje dient bevestigd te worden op een plaats waar het kind vrij met de voetjes kan bewegen.
- Controleer of het kind nergens met de voetjes tegen kan drukken of zich kan afzetten. Het tafelstoeltje zou daardoor zijn stabiliteit kunnen verliezen en van de tafel kunnen schuiven.
- Het tafelstoeltje mag nooit bevestigd worden aan een glazen tafel, een tafel bestaande uit een los tafelblad en los voetstuk, een tafel met een centrale tafelpoot, aan een uitgeschoven tafelblad, campingtafeltje enz.
- Het tafelstoeltje past niet aan alle type tafels.
- Bij het bevestigen van het tafelstoeltje dienen tafelkleden, placemats enz. verwijderd te worden, deze objecten beïnvloeden de stabiliteit van het tafelstoeltje. Het tafelblad dient aan de boven en onderkant schoon, droog en vetvrij te zijn.

WAARSCHUWING! Bewaar de verpakking buiten bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

IMPORTANT - WARNING - WICHTIG - BELANGRIJK - IMPORTANTE - ATTENZIONE - ATENÇÃO

I

Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato in base al decreto n° 91-1292-dicembre 1991 – EN 1272:giugno 1998. I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino.
Non adatto a bambini di meno di 6 mesi. Peso massimo consentito: 15 kg / SPESSORE MAX. DEL TAVOLO: 50 mm. SPESSORE MIN. 20 mm.

AVVERTENZA! Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino da tavolo.

- Questo prodotto deve essere utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il seggiolino da tavolo non è adatto ad un bambino che non è in grado di stare seduto da solo.
- Assicurarsi che il tavolo non si muova o si ribalti una volta fissato il seggiolino e durante l'uso dello stesso. Assicurarsi che il tavolo sia stabile.
- Non utilizzare il seggiolino da tavolo per bambini che pesano più di 15 kg.
- Verificare regolarmente le viti e, se necessario, stringerle. Controllare anche la ventosa.

AVVERTENZA! Non utilizzare il seggiolino da tavolo in caso di componenti rotti o mancanti.

- Utilizzare esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio consigliati dal produttore o dal distributore.
- Non fissare il seggiolino in una posizione che possa permettere al bambino di spingersi all'indietro appoggiando i piedi contro il tavolo, contro una sedia o contro un'altra struttura simile, poiché in questo caso il seggiolino potrebbe sganciarsi dal tavolo.
- Non utilizzare su tavoli in vetro, tavoli instabili, piani ribaltabili, tavoli in vetro con piede centrale, tavoli da gioco o da campeggio.
- Questo seggiolino non si adatta a tutti i tipi di tavolo.
- La superficie portante non deve essere coperta da tovaglia o da altri oggetti che potrebbero ostacolare il funzionamento corretto degli elementi di ancoraggio.
- Mantenere asciutti e puliti i due lati del tavolo.

AVVERTENZA! Conservare l'imballo lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

E

Conforme a las exigencias de seguridad. Testado en laboratorio acreditado según decreto nº 91- 1292- Diciembre 1991 EN 1272 : Junio 1998. Los productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Este artículo no es adecuado para un bebé de menos de 6 meses. Peso máximo autorizado del bebé: 15 Kg. / grosor máximo de la mesa de 50 mm y mínimo de 20 mm.

CUIDADO : No se debe dejar nunca al bebé sin la vigilancia de un adulto en la trona de mesa.

- Este producto se debe utilizar bajo la vigilancia de un adulto.
- La trona de mesa no es adecuada para un niño incapaz de mantenerse sentado por sí mismo.
- Hay que asegurarse de que la mesa no basculará con la trona y se podrá fijar y utilizar.
- Asimismo, comprobar la estabilidad de la mesa.
- No utilizar la trona de mesa, con los niños de más de 15 Kg. de peso.
- Comprobar regularmente los tornillos y, si es necesario, apretarlos de nuevo.

CUIDADO : No utilizar la trona de mesa si falta algún elemento o tiene rota alguna pieza.

- Utilizar únicamente los accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede ser peligroso. No utilizar otras piezas de recambio que no sean las recomendadas por el fabricante o distribuidor.
- No fijar la trona de mesa en un lugar donde el niño pueda empujar la trona apoyándose en la mesa, en otra silla u otra estructura similar, con los pies, ya que la trona podría descolgarse de la mesa.
- No utilizar la trona en una mesa de vidrio o encima de una mesa inestable, sobre una mesa abatible, sobre una mesa de vidrio con una pata central, sobre una mesa de juego o de camping.
- Esta trona no se puede poner en todos los tipos de mesa.
- La superficie de la mesa no debe estar cubierta por un mantel u otro objeto susceptible de entorpecer el funcionamiento correcto de los elementos de anclaje o sujeción.
- Mantener limpias y secas las 2 caras de la mesa.

CUIDADO : Mantener los embalajes fuera del alcance de los niños, para evitar riesgos de asfixia.

IMPORTANT - WARNING - WICHTIG - BELANGRIJK - IMPORTANTE - ATTENZIONE - ATENÇÃO

P

Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado conforme decreto nº91-1292-Dezembro 1991 EN 1272: Junho 1998.Os produtos foram concebidos e testados com rigor para a segurança e para o conforto do bebé. NAO RECOMENDADO A CRIANCAS COM MENOS DE 6 MESES. PESO MAXIMO AUTORIZADO: 15 KG/ESPESSURA MAXIMA DA MESA 50 MM. ESPESSURA MINIMA 20MM.

ATENÇÃO : nunca deixar a criança sozinha na sua cadeira.

- Este produto só deve utilizado sob vigilância de um adulto.
- A cadeira de mesa só pode ser usada por crianças que já conseguem sentar-se sozinhas.
- Verificar se a mesa não oscila após a colocação da cadeira e com a criança lá dentro. A mesa deve estar bem estável.
- Não utilizar a cadeira se a criança pesar mais do que 15 kg.
- Verificar regularmente os parafusos, e se for necessário, apertá-los. Verificar também a ventosa.

ATENÇÃO : não utilizar a cadeira se houver algum elemento danificado ou em falta.

- Utilizar somente acessórios vendidos ou aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa. Não utilizar outras peças de substituição que aquelas que foram recomendadas pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- Não fixar a cadeira num local onde a criança possa deslocar a cadeira ao empurrar com os pés a mesa, uma outra cadeira ou outra estrutura similar.
- Não fixar a cadeira numa mesa com tampo de vidro, numa mesa instável, numa parte amovível, numa mesa com um pé central, numa mesa de jogo ou de campismo.
- Esta cadeira não se adapta a todos os tipos de mesa.
- A superfície não pode estar coberta com uma toalha de mesa ou qualquer outro objecto susceptível de prejudicar o correcto funcionamento dos elementos de fixação.
- Manter limpas e secas as duas faces da mesa.

ATENÇÃO : manter as embalagens fora do alcance da criança para evitar riscos de asfixia.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,
Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Nous vous garantissons que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, nous nous engageons à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

. utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
. installation non conforme à la notice,
. réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
. défaut de présentation d'une preuve d'achat,
. manque d'entretien de votre produit,
. remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?
A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?
24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?
A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.
En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.
Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. Should an anomaly occur during the warranty period, we will respect the conditions stipulated in the guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Guarantee: We guarantee that this product complies with the security regulations currently in effect, and that it is free from defects in material and craftsmanship at the time it is purchased by the retailer. If this product fails within 24 months of the original purchase and under normal use as defined in the user's manual, we will repair or replace the product (for more information regarding our warranty policy, ask your retailer or consult our website), except in the following cases:

. use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
. installation not in accordance with the instructions,
. repair carried out by a non-approved person or retailer,
. proof of purchase not presented,
. product not maintained,
. replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?
From the date the product is purchased.

For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?
After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,
Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte trotz unserer Anstrengungen ein Fehler innerhalb der Garantiezeit auftreten, verpflichten wir uns, die Garantiekonditionen einzuhalten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Garantieschein: Wir garantieren, dass dieses Produkt den gegenwärtig gültigen Sicherheitsregelungen entspricht und dass es zum Zeitpunkt des Kaufs beim Fachhändler keine Konzeptions- und Fabrikationsfehler aufwei,t. Wenn innerhalb von 24 Monaten nach Ihrem Kauf bei normalem Gebrauch nach Gebrauchsanweisung ein Defekt auftritt, verpflichten wir uns, das Produkt zu reparieren oder auszutauschen (für mehr Information bzgl. unserer Garantiemodalitäten konsultieren Sie Ihren Fachhändler oder unsere Webseite), ausgenommen die folgenden Fälle:

. andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
. Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
. Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
. wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
. wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
. Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile …) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?
Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?
24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?
Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.
Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,
Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigt volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien er, ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode een afwijking/onregelmatigheid zich voordoet, verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Garantiebewijs: Wij garanderen u dat dit product voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden zoals omschreven in het reglement van kracht, dat het product geen enkele fout of fabricagefout vertoont op het moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien er zich na aankoop van het product, gedurende de garantieperiode van 24 maanden, het product een fout vertoont, bij normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing, verplichten wij ons ertoe het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de toepassing van de garantievoorwaarden adviseren wij contact op te nemen met uw detailhandelaar of onze website te raadplegen) De volgende gevallen zijn uitgesloten voor garantie:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen……enz..)

Vanaf wanneer ?
Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?
24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?
Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. Se, nonostante tutti i nostri sforzi, doveste riscontrare un'anomalia durante il periodo di validità della garanzia, ci impegneremo a rispettare le condizioni del presente certificato.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Certificato di garanzia: Vi garantiamo che questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta nessun difetto di ideazione e di fabbricazione al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, ci impegniamo alla riparazione o alla sostituzione del prodotto stesso. (Per maggiori informazioni sulle condizioni d'applicazione della nostra garanzia, consultate il vostro rivenditore oppure il nostro sito web). La sostituzione e la riparazione sono escluse nei seguenti casi:

. utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
. installazione non conforme alle istruzioni,
. riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
. mancanza dello scontrino d'acquisto,
. mancanza di manutenzione del prodotto,
. sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza ?
La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo ?
24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare ?
Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Distinguido Cliente,
Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, se da una anomalía durante el periodo de validez de la garantía, nos comprometemos a respectar las condiciones de la garantía.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES: Certificado de garantía: Nosotros le garantizamos que este producto es conforme a las exigencias de seguridad tal cual están definidas por la reglamentación en vigor, y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra en su comercio. Si después de la compra, durante un periodo de 24 meses este producto presenta un defecto en el caso de una utilización normal definida en el manual de instrucciones, nosotros nos comprometemos a reparar o a cambiar el producto (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, contacte con su comercio o diríjase a nuestra web) excepto en los casos de exclusión siguientes:

• Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
• Instalación no conforme al manual.
• Reparación efectuada por personal no acreditado.
• No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
• No presentar el tiquet o factura de compra.
• Mantenimiento inadecuado del producto.
• Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?
A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?
Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?
En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor par o DISTRIBUIDOR, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea n° 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,
Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : Garantimos que este produto está conforme as exigências de segurança definidas pela regulamentação em vigor e que não apresenta nenhum defeito de concepção e fabricação no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a sua compra pelo cliente, durante um período de 24 meses, este produto apresentar algum defeito, enquanto utilizado dentro da normalidade como definida no manual de instruções, comprometemo-nos a repará-lo ou trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, queira consultar o revendedor ou o nosso site Internet), exceptuando nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste…) em utilização normal.

A partir de quando?
A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?
Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Safety 1st® by baby relax

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 11 b
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

.0527832